



La Gaceta

Publicación de la *Manitoba Association of Teachers of Spanish*

En esta edición

Año 5, número 2

Abril de 2003

MATS

Lo que se viene...

Ideas pedagógicas: 2

Verbos de rutina diaria
Pero, por tanto

Recomendados: 3

Un tesoro para bibliófilos

Gente y Cultura: 4

Celebraciones indígenas

Nuestra lengua 6

Las perífrasis verbales

Rincón literario 7

Análisis de "Un día de estos" de G.G. Márquez
"Masa", de C. Vallejo

Y tú, ¿qué dices? 8

Escuela Balmoral Hall

En la última reunión del ejecutivo, en marzo, seguimos planificando las actividades para este año y a continuación se enumeran los últimos detalles:

1) Día de la Hispanidad

Hemos cambiado la fecha debido a la disponibilidad de las instalaciones. Este evento tendrá lugar el próximo **viernes 9 de mayo**, en el *Collège universitaire de Saint-Boniface*. Estas son las actividades del día:

9:30 hs. Bienvenida

10:00 hs. Taller 1

11:00 hs. Taller 2

12:00 Almuerzo

13:15 Velada artística

15:15 Cierre

Los posibles talleres son los siguientes: artes plásticas, deportes o actividad física, canciones y baile. La entrada por persona será de \$7, lo cual incluye un almuerzo "a la latina". Invitamos a todo aquel que quiera participar, ya sea con estudiantes o como voluntario, a comunicarse con Claudia Rivera por correo electrónico a: <clariver@hotmail.com>.

2) Taller de Edelsa

La fecha prevista del 5 de abril, ha sido cambiada debido a su coincidencia con las vacaciones de primavera. La nueva fecha (a confirmar) será **a fines de mayo**. Los talleres que se ofrecerán son: "La enseñanza de E/LE para Chicos y Chicas de secundaria" y "Cómo trabajar las cuatro destrezas en clase de E/LE". Este evento tendrá lugar en el *Collège universitaire de Saint-Boniface* y coincidirá con la reunión general de MATS que se realizará ese mismo día por la mañana.

3) Celebración del 5º aniversario de MATS

Sigue en pie la "barbacoa" que tendrá lugar el **21 de junio** en la casa de Linda Feasby. El ejecutivo se encargará de planificar este evento y se comunicarán más detalles próximamente.

¡Esperamos contar con vuestra presencia y participación!

El programa provincial de español en la recta final

El programa provincial de español, proyecto que comenzó a gestarse a fines de 2001, ya se encuentra en el proceso de revisión final. Durante la última conferencia de SAG se hizo la presentación oficial de un borrador a los profesores de nuestra provincia, quienes posteriormente recibieron una copia individual con el fin de reunir sus reacciones y comentarios. Asimismo, se lo ha enviado a los equipos colaboradores de las provincias de Alberta y Saskatchewan quienes pronto transmitirán sus revisiones al equipo local.

Se trata de dos documentos, uno que establece los objetivos generales y específicos por años escolares y otro que determina la implementación de esos objetivos por medio de actividades y proyectos sugeridos. Se estima que el producto final estará listo para el próximo otoño y podrá ser puesto en práctica durante el año escolar 2003-2004.



Ideas pedagógicas

“Un día en la vida de...”

Verbos de rutina diaria

Por Rossana McCormack

Con esta actividad se pueden ejercitar diferentes tiempos verbales, según lo que se esté trabajando en clase. Al mismo tiempo ayuda a desarrollar la imaginación de los estudiantes y se pueden crear narraciones inusuales y divertidas.

El objetivo de esta actividad es contar lo que hace en un día un personaje famoso por medio de la imaginación y conjugación de los verbos de rutina diaria, donde se incluyen los verbos reflexivos.

Para el profesor:

Se necesitan los siguientes materiales:

- ✓ Figuras de personajes famosos que pueden ser tomadas de revistas tipo *People's*, *Vanity Fair* y otras.
- ✓ Una lista de verbos de rutina diaria en infinitivo (verbos -ar, -er, -ir) y marcadores de tiempo (cada día, todos los lunes, etc.)
- ✓ Se puede usar un formato para guiar la escritura del estudiante (ver ejemplo).
- ✓ Es importante pedir a los estudiantes que incluyan datos clave que identifiquen a su personaje.

Desarrollo de la actividad:

- 1) Se elige el tiempo verbal que se va a usar, ya sea el presente de indicativo o el imperfecto.
- 2) Se prepara la lista de verbos y marcadores de tiempo, según lo estudiado en clase.
- 3) Cada estudiante elige la figura de un personaje famoso del que sepa algo. Si es necesario, deberá investigar sobre el mismo.
- 4) Se entrega el formato para guiar la escritura (opcional).
- 5) Se asigna el tiempo para escribir.
- 6) Una vez que los estudiantes han terminado de escribir “Un día en la vida de ...”, por turnos, presentan oralmente sus personajes a la clase enseñando la figura. Los demás estudiantes hacen comentarios sobre lo que han escuchado y/o agregan datos sobre el personaje.

Variantes:

- ✓ Se puede hacer en grupos de dos o tres estudiantes.
- ✓ Luego de completar el trabajo, se puede pedir al estudiante que cambie los marcadores de tiempo y use otro tiempo verbal, por ejemplo el pretérito.

Un día en la vida de _____

Cada (día) _____ (nombre del personaje) _____ (levantarse) _____
a las (hora + mañana, tarde o noche) _____, después (3 actividades) _____,
y _____. Luego (ir a) _____ (lugar) _____ para _____
y para _____. A las (hora) _____ (2 actividades) _____
y _____. Después normalmente (actividad) _____ con
(nombre) _____ y después (actividades) _____.
Finalmente, (actividades) _____ a las (hora + mañana, tarde o
noche) _____. Y así es cada (día) _____ en la vida de (nombre)
_____.

Pero, por tanto

Por Rossana McCormack

Con este juego se puede ejercitar el uso de palabras para conectar el lenguaje. El objetivo de esta actividad es “armar” una historia con el uso de *pero* y *por tanto*.

Para el profesor:

Para esta actividad no se necesitan materiales, sin embargo es necesario explicar los usos de *pero* y *por tanto* y dar ejemplos.

Para jugar:

- 1) Se divide a los estudiantes en grupos de tres. Un jugador hará una afirmación:

“Me fui a la playa.”

- 2) El siguiente jugador dirá un “pero”:

“**Pero** no había sol.”

- 3) El subsiguiente jugador buscará una salida:

“**Por tanto**, regresé a mi casa.”

- 4) Es posible seguir la historia repitiendo los pasos 1, 2 y 3. Antes de empezar pueden ponerse de acuerdo en el número de vueltas o veces que repetirán la secuencia.

Variantes:

- ✓ Se puede dividir a los estudiantes en grupos de cuatro. El cuarto estudiante va escribiendo la historia mientras los otros la van creando.
- ✓ Se pueden usar figuras de situaciones. Se ponen las figuras en el centro de la mesa y cada jugador por turnos toma una figura cada vez que hace una afirmación o usa *pero* o *por tanto*, para así crear la historia por medio de las figuras.
- ✓ Para practicar el vocabulario del estado del tiempo (hacia calor, llovía, etc.) se puede usar figuras del estado del tiempo cada vez que se utiliza *pero*.
- ✓ Se puede también asignar puntos para las ideas más originales o divertidas.

Fuente: Mathews, Daniel, *Juegue con la Pala Abra*. Tarea, Asociación de Publicaciones Educativas, Perú, mayo de 1991.

Recomendados

Por Chuck Kroeker

Un tesoro para bibliófilos

Antes, yo era adepto de *El País*. Visitaba su edición en internet todos los días. Un día visité al sitio y vi que, a partir de aquel día, tendría que pagar una cuota de 80 euros para tener acceso. Soy tacaño, no pagué. Cambié al otro gran periódico español, *El Mundo*.

Y descubrí *El Mundo Libro*, un sitio fantástico para los que aman la literatura. Hay nuevas noticias del mundo literario a diario. Por ejemplo, en febrero, me enteré de la muerte del cuentista guatemalteco Augusto Monterroso del que nunca hubiera sabido sin este sitio. Asimismo, no sabía que hay tantos premios para los escritores hispanos. ¡El Premio Alfaguara vale 187.000 euros! Fue concedido a un novelista mexicano este año.

Todos los días, se ofrece *El libro del día* que suele ser una novela, pero a veces es una obra histórica o biográfica o algo que trata de la actualidad (Irak) o de la cultura popular. Cuando fui a Madrid el año pasado compré la novela *La colmena* de Camilo José Cela y la olvidé en mi biblioteca. Sin embargo, la recomendación que leí me alimentó la curiosidad y he empezado a leerlo.

Para visitar al sitio, diríjense a la página del periódico *El Mundo* en <www.elmundo.es>. A la derecha encontrarán la columna “Otros Mundos”, hagan un click en «[elmundolibro](#)» que es el segundo título.

Gente y cultura

Celebraciones tradicionales: cambio de estación en algunos grupos indígenas de Latinoamérica

Por Claudia Rivera

Ritual para recibir a la primavera

En México, según los conocedores de las tradiciones indígenas, la llegada de la primavera trae consigo la energía positiva, sobre todo en lugares como las pirámides de Teotihuacan o Chichen-Itza. Uno de estos conocedores dice que "No hay que olvidar hacer una pequeña ceremonia, vestirse de blanco para atraer las buenas vibras y sobre todo despejar y abrir la mente a todo lo positivo", señaló que existe una receta mágica para recibir la buena energía, los ingredientes son: una vela de color amarillo y varias semillas como arroz, frijol, maíz o lentejas, que se pueden conseguir en la alacena, y un plato blanco extendido.

"Se coloca la vela en el plato y se rodea de las semillas que haya conseguido, al prenderla se pide mucho amor, paz, trabajo, dinero y todo aquello que necesite. Cuando la vela se haya consumido se pone el plato con las semillas en el lugar en donde se guarda la despensa. "Luego se hacen varios costalitos con esas mismas semillas, para regalar a los familiares y amigos, sin olvidar conservar cuando menos un costalito para sí mismo", explicó.

También señalan que en la medida de lo posible es importante recibir la primavera en el bosque, rodeado de la naturaleza, pero de preferencia en alguna pirámide prehispánica, ya que en los sitios arqueológicos, como las pirámides, la energía positiva se concentra y son un excelente sitio para recibir la estación más cálida del año.

Fuente: Grupo Reforma 2002

Celebración de la nueva salida del sol

Por estos días los pueblos originarios de Chile celebrarán la llegada de un nuevo año. La fiesta, llamada *We Xipantu* por los mapuche e *Inti Raymi* por aymaras, marca el momento en que la naturaleza termina un ciclo y comienza otro de renovación. Una de las tradiciones más antiguas del pueblo mapuche es la celebración del *We Xipantu* (se lee "hue tripantu") o año nuevo, fecha que corresponde al fin de la etapa de Rimugen o tiempo de la caída de las hojas de los árboles, y marca el inicio de las temporadas en que se divide el año mapuche.



Los ancianos de este pueblo relataban que justo ese día, la noche llega a su tope final y comienza su regreso paulatino, haciendo que el día se alargue "una pata de gallo". El calendario gregoriano situó esta fecha en el 21 de junio (con el solsticio de invierno), y el gobierno chileno declaró el 24 del mismo mes como el Día Nacional de los Pueblos Indígenas. Sin embargo

los antiguos formados en diálogo fluido con la naturaleza no necesitaban de calendarios, relojes, o efemérides para saber el momento exacto en que la "pata de gallo" se movía.

En la madrugada de ese día, y luego de hacer en familia, rogativas a las deidades y espíritus y de azotar los árboles en amistosa, pero firme plegaria de fecundidad, iban al estero más cercano para bañarse y beber de las aguas que ese día estaban fortalecidas. Todos debían bañarse y esperar la nueva salida del sol con el cuerpo y espíritu limpios.

Regresaban a la casa tocando kull-kull, trutruka, pifilka, kultrun y haciendo purrun (baile). Dentro de las actividades del día -varían por comunidad- incluye el Nguillatun (ceremonia religiosa), palin (juego de chueca), o lakutun (bautizo, adopción del mismo nombre, "tocayo"). Todas ellas destinadas a fortalecer el espíritu de hermandad del lof (comunidad), la amistad y convivencia entre grupos familiares.

Hasta las primeras décadas de este siglo la conmemoración se mantuvo sin variaciones; pero con el correr de los años esta fiesta se vistió de santo y en algunos lugares la celebración onomástica de San Juan desplazó a la de *We Xipantu*.

Sin embargo, desde hace un tiempo, la nueva salida del sol ha despertado la memoria mapuche y cada vez con más fuerza la tradición se recupera y el *We Xipantu* se celebra a la antigua.

Inti Raymi, la fiesta del sol

Durante el solsticio de invierno, el Inca era el principal responsable de la fiesta al Sol o Inti Raymi, y con la solemnidad de soberano daba inicio a la principal fiesta del territorio del Tawantinsuyo. Con un ayuno de varios días, que sólo admitía brebajes de hierbas naturales, se esperaba el 21 de junio.

Habitantes de las diferentes comunidades del territorio llegaban con sus ofrendas a la plaza central, el Inca, sobre un altar cargado por hombres rigurosamente vestidos con trajes tradicionales, ingresaba al templo mayor junto con las autoridades de mayor rango para esperar la salida del sol. Cuando éste se hacía visible todos se ponían en cucullas con los brazos abiertos y manos levantadas adorando con gran afecto a su padre natural.

El Inca con un jarro de oro, iniciaba la ceremonia realizando un brindis de agradecimiento al sol, que después del primer sorbo invitaba y compartía con las autoridades más cercanas. Terminadas estas ofrendas, se dirigían con el cortejo a la plaza mayor, donde elegían una llama negra para realizar el sacrificio, dándole paso para que las diferentes representaciones inicien sus sacrificios y ofrendas.

Así se inicia la fiesta, se prende el primer fuego del nuevo sol, donde empiezan a asarse la carne y los hombres y mujeres engalanados con sus mejores trajes, bailan en comparsas al ritmo de la música de las bandas con instrumentos tradicionales.

La tradición dentro de los pueblos andinos sigue vigente, se alistan los altares sagrados de las diferentes comunidades y se preparan comidas para celebrar esta fiesta. Los yatiris o ancianos de mayor rango, tienen la responsabilidad de preparar la ceremonia. Al alba del 21 de junio -junto con la salida del sol- se realizan las primeras rogativas de agradecimiento, se prenden inciensos y se sacrifican animales en un rito de agradecimiento al sol. Algunos habitantes queman sus ropas antiguas y se visten con nuevas prendas, otros se bañan en los ríos. La idea general es que se inicia un nuevo ciclo, donde todo vuelve a renacer.

La fiesta del *Inti Raymi* es la celebración de un nuevo ciclo de la naturaleza o el inicio del nuevo sol, las ceremonias son de agradecimiento a la naturaleza y a su divinidad principal que genera la vida de las culturas andinas.

En Chile, algunos hablan de *Machaq Mara*, pero esto es sólo una traducción de año nuevo del calendario gregoriano, pues los aymara celebran el Inti Raymi: la fiesta del sol.

Fuentes consultadas:

- ✓ Fotografía rogativa: Fundación de Desarrollo Campesino Mapuche (Fundecam)
- ✓ We xipantu o wvñol xipantu, José Ancán Jara
- ✓ We Xipantu, Armando Marileo
- ✓ Inti Raymi, <www.encuentroindigena.cl>



Nuestra lengua

Las perífrasis verbales

Por Mara Reich

En español, las *perífrasis verbales* son construcciones formadas por un verbo auxiliar conjugado relacionado o no mediante una preposición o *que* con un verbo no conjugado (infinitivo, gerundio o participio). El verbo auxiliar lleva un contenido gramatical (aspecto, modalidad, etc.) que influye sobre el significado del verbo conjugado, que es el principal. Estas construcciones, que se utilizan más en la lengua oral, son muy comunes en las lenguas románicas (español, francés, portugués, etc.) en comparación con las lenguas indoeuropeas (inglés, alemán, etc.) y presentan varios problemas a la hora de traducir o buscar un equivalente en otra lengua. A continuación se dan algunos ejemplos de las perífrasis más importantes.

Perífrasis de gerundio

- Principio de una acción
Salir + gerundio
Si te acercas demasiado, las palomas *saldrán volando*.
Empezar + gerundio
En su discurso, el presidente *empezó elogiando* al gobierno.
- Final de una acción
Acabar + gerundio
Si no te impones, *acabarás haciendo* lo que ella te diga.
- Desarrollo gradual de una acción
Ir + gerundio
Nos *vamos haciendo* viejos sin darnos cuenta.
Quedar(se) + gerundio
Ayer me *quedé estudiando* toda la noche.
Seguir + gerundio
Creo que Carlos todavía *sigue buscando* trabajo.
- Repetición de una acción
Andar + gerundio
Cuando éramos niños, *andábamos peleándonos* todo el santo día.
Venir + gerundio
La experiencia nos *viene demostrando* que el hombre es un animal de costumbre.

Perífrasis de participio

- Final de una acción
Tener + participio
Tengo pensado que, este año, en lugar de ir a la playa podríamos ir a la montaña.
Quedar + participio
Gracias a Dios, el problema de la huelga ha *quedado solucionado*.
Dar por + participio
Ya *daba por perdida* la cartera, cuando apareció debajo de la cama.
- Desarrollo gradual de una acción
Andar + participio
No sé lo que le pasa a Catalina estos días, *anda muy distraída*.
Tener + participio
Mi mamá me *tiene castigado* porque me he comportado mal.
- Acumulación por reiteración
Llevar + participio
Los estudiantes ya *llevan leídos* más de cinco capítulos de la novela.
Tener + participio
¡Te *tengo dicho* que no abras la puerta a nadie cuando no estoy en casa!

Perífrasis de infinitivo

- Final de una acción
Dejar + de + infinitivo
Carlos *ha dejado de fumar*, quiere vivir una vida más saludable.
Acabar + de + infinitivo
Acabábamos de llegar cuando nos llamaron por teléfono.
Quedar + en + infinitivo
Después de la reunión, la secretaria *quedó en escribir* las minutas.
- Repetición de una acción
Volver + a + infinitivo
Después del embarazo, *volví a engordar*.
- Aproximación
Venir + a + infinitivo
Este libro *viene a costar* 20 pesos.
Deber + de + infinitivo
Debían de ser las ocho cuando comenzó la reunión.
- Obligatoriedad
Tener + que + infinitivo
Tengo que terminar este trabajo antes del mediodía.
Deber + infinitivo
Los estudiantes *deben estudiar* para la prueba.
Haber + que + infinitivo
Para hablar bien español, *hay que practicar* mucho.
Haber + de + infinitivo
Este problema *ha de solucionarse* rápidamente.

Fuentes:

- ✓ Fente. R. y otros, *Perífrasis verbales*, Madrid, Edelsa, 1994.
- ✓ González, G. J., *Perífrasis verbales*, Madrid, SGEL, 1992.
- ✓ Marcos de la Losa M.C. y O. M. Rodríguez, *Punto final*, Madrid, Edelsa, 2000.

Rincón literario

“Un día de éstos” de Gabriel García Márquez

Analizado por los estudiantes de Jeanne-Sauvé (gentileza de Chuck Kroeker)

En el último número de *La Gaceta* se publicó el cuento “Un día de estos”, de Gabriel García Márquez. Hace muchos años que lo enseño a mis grupos de S4. Me encanta y cada año les digo a los alumnos que G. García Márquez nos ofrece más en tres páginas que muchos otros novelistas en quinientas. Les presento los análisis de dos alumnas de la clase 40S de la escuela Jeanne-Sauvé.

TAREA: Haz una comparación de este cuento con “Lather and Nothing Else” (es un cuento que leen en su clase de inglés)

Hay muchas semejanzas. Primero, en los dos cuentos hay militares odiados por la gente. Segundo, estas personas buscan ayuda de sus enemigos. Al dentista no le gusta el alcalde porque el alcalde es responsable de la muerte de muchas personas y al barbero no le gusta el capitán Torres porque Torres mató a muchos revolucionarios. La diferencia es que el dentista hace dolor al alcalde al no darle anestesia antes de sacar la muela. También, sus emociones son muy evidentes. Es muy evidente que odia al dentista. En «Lather and Nothing Else», el barbero tiene la oportunidad de matar al capitán Torres, pero no hace nada. También, hace conversación amable con él. La mayor diferencia es que el dentista no tiene miedo del alcalde, pero el barbero hace nada más que su trabajo. Los malévolos (el alcalde y Torres) no tienen miedo de sus enemigos. Hay elementos enojosos en los dos cuentos.

Rachelle Beaulieu

TAREA: El dentista dice: “Aquí nos paga veinte muertos, teniente.”. Explica y comenta.

El gobierno es una dictadura y no había elecciones democráticas para elegir a este alcalde. El alcalde es miembro del gobierno que ha matado a muchas personas. El dentista tiene la oportunidad de causar dolor al alcalde y dice que este dolor paga por la muerte de 20 personas. No pienso que es un acto justo porque la vida de estas personas vale más que el dolor del alcalde, pero es la única manera que tiene el dentista para mostrar al alcalde como se siente el dolor. El dentista quiere obligar al alcalde de pensar en las personas que murieron como personas y no solamente objetos a quien necesita matar para tener todo el poder en el país.

Joanne Côté

En tiempos de guerra, aquí va un poema que nos regala esperanza...

Masa

Por César Vallejo



1892-1938, peruano

Al fin de la batalla,
y muerto el combatiente, vino hacia él un hombre
y le dijo: “¡No mueras, te amo tanto!”
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Se le acercaron dos y repitiéronle:
“¡No nos dejes! ¡Valor! ¡Vuelve a la vida!”
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Acudieron a él veinte, cien, mil, quinientos mil,
clamando “¡Tanto amor y no poder nada contra la muerte!”
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Le rodearon millones de individuos,
con un ruego común: “¡Quédate hermano!”
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Entonces todos los hombres de la tierra
le rodearon; les vio el cadáver triste, emocionado;
incorporóse lentamente,
abrazó al primer hombre; echóse a andar...

Y tú, ¿qué dices?

*Gentileza de Jennifer McDonald
Balmoral Hall, 2003*

Chile

Maravillamente
Esquiar Nadar
Despierto Histórico Maravilloso
Tiendas Montañas Playas Amigos
Misterioso Nublado Fuerte
Apreciar Admirar
Hermosuramente

Dejé mi corazón en Costa Rica...

Tranquilamente
Viviendo Soñando
Caluroso Natural Sencillo
Amor Amistades Fiestas Playas
Divertido Relajante Maravilloso
Bailando Hablando
Perfectamente

Pienso que en la vida, el viaje es importantísimo. El viaje da a una persona la oportunidad para aprender muchas cosas de un país diferente, como la cultura y la lengua. La comunicación en el mundo hoy día es esencial, y en viajar a otros países se puede practicar esta comunicación. Este es posible en hablar una lengua secundaria. También, cuando se viaje, se puede pensar globalmente. Una persona que se queda sólo en un pueblo o una ciudad no puede ver cosas que no hay allí, y no puede tener oportunidades de hacer cosas diferentes. Cuando se ve sitios varios en viajar, se obtienen cualidades que no se puede obtener sin viajes. Cuando yo estaba en Chile, aprendí que la gente de todo el mundo es muy diferente. Vi muchas diferencias entre los norteamericanos, y los sudamericanos. Por ejemplo, la hora para comer, los tipos de comida y la bondad de la gente. También, aprendí que español es una lengua que es muy útil en viajar y en los negocios. Conocí a muchas personas simpaticísimas en Chile, y me divertí mucho en esquiar, ir de compras y nadar. Pienso que el viaje es algo que todos pueden disfrutar, y es algo que da la más educación y diversión.



Por Laura Lemon
Español 42S

El verano del año 2002 vivía con la familia Obando Villegas en Nicoya, Guanacaste, Costa Rica, para un viaje del intercambio. Durante mi tiempo en Nicoya, mis metas para mi vida se cambiaron, y ya sé que algún día quiero vivir en Nicoya y enseñar inglés en un colegio. Me encanta todo de Nicoya. La gente era muy amable y siempre me hizo sentir como yo pertenecía en Nicoya. Aprendí usar el español que estudiaba antes de ir a Costa Rica, y también aprendí más español a mis clases que asistía, en las conversaciones que tenía con mis amigos costarriqueños, y en oír español constantemente. La cultura de Costa Rica es rica del amor de una época del pasado, cuando las relaciones entre familias, amantes, y amigos eran las cosas más importantes en la vida. Todo es relajado, y siempre parece que todo el mundo tiene tiempo para todo. La gente vive una vida sencilla, y es feliz vivir así. No puedo escoger nada que era lo mejor de Nicoya, porque todo era lo mejor. Me gustó el paso de la vida allí, y también me deleitaron los días llenos de calor y amistades. Echo de menos a mi familia, y todas las otras personas que conocí cuando estaba en Nicoya. Me ha encantado el paraíso que es Costa Rica, y no puedo esperar hasta cuando puedo vivir allí y estar feliz.



Por Marta Alphonso
Español 30S